

Golden Bowl 全新系列 NEW ARRIVAL

金碗#1系列: 春卷皮、雲吞皮 特脆, 易包, 適合大小餐館使用 各大餐館批發均有代售

特脆 易包

金碗#1系列:
春卷皮: 7" X 7" 6" X 6"
雲吞皮: 4" X 4"

Scan to view Our Website For More Information.

WONTON FOOD CORP.
www.wontonfood.com 832-366-1280

德輝 港式點心茶市
正宗香港點心師傅主理
早上八時半開始營業

星期一至五, 早上十一時至下午三時
走地雞飯外賣 \$3.99
1/4 隻雞

一周七天晚餐特價
超過二十款小菜一律 **\$7.99**

農場走地雞半隻只須 **\$1**
(一星期七天, 下午五時半開始晚飯時間
凡惠顧滿 \$40 (堂食外賣均可))

星期一至六早上九時半至晚上九時半 832-649-2230
星期日早上九時半至晚上九時半 9398 Bellaire, Houston, Tx 77036

Katy地產 好學區 好房價
多年房地產經驗
★新屋
★二手屋
★土地
★商業
★管理
國語、英文、粵語 張芸 Yun Hilliard
5540 S Peek Rd., Katy, TX (832) 757-8866

Weichert Realtors
買房子, 賣房子,
新房子, 舊房子,
投資房子, 出租房子,
專業服務。
黃敬深 Oscar Huang
Weichert Realtors-WMP
Professional Realtor
9708 Hillcroft St, Houston, TX Office: 713-728-2300
Cell: 832-607-3368

美南新聞日報
Southern Chinese Daily News
電話: 281-498-4310
傳真: 281-498-2728
11122 Bellaire Blvd.
Houston, TX 77072
E-mail: ad@scdaily.com
日報網址: www.scdaily.com

新開張! Korean B.B.Q 韓國烤肉食府
原位於Ranchester & Harwin上的「故鄉食府」

Bobs & Grill
Korean B.B.Q

電話: (832) 338-6653 (832) 486-9458
地址: 8300 W Sam Houston Pkwy S, # 218, Houston, Tx 77072 (位於越華廣場靠近8號公路區位)

ACC ASIAN CHAMBER OF COMMERCE

休士頓亞裔商會"企業家精神"年度晚宴
奧斯卡金像獎式頒獎典禮

歡迎蒞臨ACC休士頓亞裔商會紅地毯之夜,
政商精英雲集, 工商界領袖聚首的交流平台,
推動多方利益, 協助發展業務, 開拓商機的大好機會。
晚會節目精彩 "名人拍賣會" 千載難逢, 敬請把握!

9/30/2016 Friday 6:00PM
Bayou City Event Center
9401 Knight Road, Houston, TX 77045

Keynote Speaker: **Dr. Benjamin Chu**

President & CEO
Memorial Hermann Health System

榮譽主席: 休士頓市長 **Sylvester Turner**
榮譽主席: 國會議員 **Al Green**
榮譽主席: 中國駐休士頓總領事 **李強民**

晚宴主席: **譚秋晴**
晚宴主席: **Al Duran**
晚宴主席: **喻斌**

For tickets and more information
please call 713-782-7222 or visit
www.asianchamber-hou.org.

中國電信 UNO 壹通訊
CHINA TELECOM WIRELESS

中國電信壹個熟悉的名字! 來到美國專門為華人服務!

- 在美國壹卡雙號,
- 可以讓國內的親友免費打給在遠方的我們!
- 可以免費的發手機短訊給我們
- 可以讓我們接收從國內銀行發給我們的印證短訊
- ★中英粵語休士頓分店服務您的需要!

美國手機卡套餐 中美國際通話 美國國內通話 美國國內和國際短信 上網流量 一卡雙號

基本套餐	1000分鐘	無限量	無限量	無限量	一卡雙號
\$19/30天	1000分鐘	無限量	無限量	前100MB@4G	\$3.99
\$29/30天	1000分鐘	無限量	無限量	前1.5GB@4G	\$3.99
\$39/30天	1000分鐘	無限量	無限量	前3GB@4G	\$3.99

Address: 10600 Bellaire Blvd Suite 113 Houston Tx 77072 Cell: 281-988-9988

衝刺
掌握每一個契機, 勿一昧汲汲於追求虛妄的名與利,
生命中的每一刻、每一分, 都可以再出發;
每一個地方都要全心的衝刺。

卿紋身藝術工作室休士頓店炫麗開業
(由著名紋身師, 紐約獨家技術粉墨眉創始人崔老師親自操作)

開業有禮: 單項8.5折, 三人同行一人免單!
(活動時間: 8/15/2016-9/15/2016)

服務項目:
持久化妝 (紋眉): 粉墨眉、絲墨眉、美瞳線
紋身: 藝術紋身、修改舊紋身、遮蓋疤痕
穿孔: 耳釘、鼻釘、唇釘、舌釘、唇釘等

地址: 9889 BELLAIRE BLVD #D25A HOUSTON (敦煌廣場二樓前街後旁) / 預約電話: 6315329999 / www.Chingtattoo.com

八達旅遊 CASINO 巴士站 訂座電話: 713-777-9988

上車地點: FOODTOWN / PARKWAY CENTER (富達廣場) 八號公路邊WalMart旁邊, 8800 W.Sam Houston Pkwy, Suite 141

每七天天天開車
9:00AM, 11:00AM, 1:00PM, 4:00PM, 6:30PM, 8:30PM, 11:00pm
送\$5元或\$10餐券

COUSHATTA CASINO RESORT
44號出口

星期一至星期四
8:30AM, 6:00PM, 8:00PM, 10:30PM
送\$10元或\$12餐券
請注意:
新開 11:00AM 班車

每七天
9:00AM, 8:30PM
送\$10元
請注意:
將開 11:00AM 班車

DELTA DOWNS
RACE TRACK & CASINO & HOTEL
4號出口
送\$5元或\$10餐券

福建旅行社 (713) 773-1243
Cousin Travel

●美東5-8天豪華遊
●美西4-12天精華遊
●黃石公園總統巨石/北大峽谷7天6夜 (買二送一)
●加拿大洛磯山6天/7天 特惠遊 (買二送一)
●加拿大東部5天遊 (多倫多、渥太華、滿地可、魁北克、京士頓、尼亞加拉大瀑布) (四人一房)
●超值雲南風情遊
●超值黃山江南風情遊

●佛州奧蘭多迪士尼4-9天遊 (四人一房)
●日本關東風情6日遊
●日本關西風情7日遊
●北京、蘇州、水鄉、同里、杭州、上海8天
●夏威夷4-7天遊
●歐洲(英、法、意、德、蘇俄)7-17天經典之旅
●北京、上海、香港、台北等地機票連酒店套餐
●蓋文斯頓港出發墨西哥4-7天遊輪

休士頓 ⇄ 世界各大城市特價機票 另代訂酒店租車、簽證及Package Tour.

華美中醫學院
American College of Acupuncture & Oriental Medicine

- 美國高等教育院校評鑑會認證
- 美國中醫學院評鑑會認證
- 德州教育局認證頒授碩士學位
- 中醫專業碩士學位
- 綜合保健管理碩士學位

請今天就申請!

- 中外中醫名流授課
- 中西醫學多元化教學
- 學科及臨床並重
- 全時或半時上課
- 日班或夜班課程

詢問有關本校\$10,000的獎學金的詳情
電話: 713-780-9777 網站: www.acaom.edu
9100 Park West Drive, Houston, TX 77063

ASIA Cabinetry 亞洲櫥櫃

多款美式, 歐式櫥櫃任選

713.690.8885 歡迎各位經銷商、建築商及裝潢公司前來參觀訂購

7885 Northcourt Rd. #700, Houston, TX 77040
sales@asiacabinetry.com | www.asiacabinetry.com

Direct Manufacturer Distributor
Builders | Contractors | Dealers

Mongolian HOT POT 內蒙古小肥羊火鍋連鎖店

新推 現金代用券 \$5 使用
每人每券最低消費\$15元
有效期: 今起一個月內

特價午餐 \$9.95 (每人) 七天全天下 \$21.99 (吃飽為止)

★休士頓 TEL: 713-975-0687 5901-A Westheimer Rd. Houston, TX 77057
★休士頓 TEL: 713-771-1153 (百利店) 8488 Bellaire Blvd. Houston, TX 77036
★奧斯汀 TEL: 512-953-9722 2400 Seton Ave., Austin, TX 78705
★達拉斯 TEL: 972-575-8887 240 Legacy Dr. #116 Plano, TX 75023
★達拉斯 TEL: 972-975-5151 2625 West Pioneer Pkwy #203, Grand Prairie, TX 75051

\$700

3470 Calcutta Lipstick Sofa & Loveseat 兩件套

\$800

Brentwood 轉角沙發

\$900

SF Napoleon Sectional Brown 轉角沙發

\$500

110 SECTIONAL 轉角沙發

\$450

SF100 Sectional Mult 轉角沙發

\$750

3850 Flannel Espresso Sofa & Loveseat 兩件套

\$650

2850 Derrick Chocolate Sofa & Loveseat 兩件套

\$950

Ashley 沙發三件套(帶翹腳)

\$500

6000 Brown 兩件套

\$450

SF100 Brown 兩件套

\$200

H402 Futon 沙發床

\$300

H494 沙發床 兩件套

\$200

D3300 SV Dining set

\$350

D8735 Dining Set

\$300

D8001 Dining Set

\$90

H454 沙發床

\$80

H469 沙發床

FURNITURE DISCOUNT CENTER

家俱折扣店

清倉大甩賣

所有物品，僅余一件，先到先得!!

諮詢電話: 832-539-6484

家具折扣中心 糖城店

地址: 13715 Murphy Rd. Ste E, Houston, TX 77477

世界和平獎 (佛教) 获得者

联合国世界和平教育大使

一千万信众的心灵导师

澳洲政府授予“太平绅士”荣誉

澳洲东方华语电台台长

荣获2014年中国人物年鉴

2016 HOUSTON

免费入场

免费泊车

休斯敦

玄艺综述

大型现场解答会

时间: 2016.9.10 周六 1:30~5:00pm

联系方式: 832 736 1897

地址: Bayou City Event Center , 9401 Knight Road Houston ,Texas 77045

微信报名: Chipylay

Youtube 搜索: “卢军宏” 观看精彩震撼视频!

健康 感情 子女 工作 风水 命运

现场解答指点迷津，一场改变命运的讲座

卢军宏 台长

光新地板

Lightsome Flooring

數十種加州綠色基材，甲荃含量超低，複合地板，防水地板以及實木複合地板。

\$1.29

&UP (複合地板，防水地板)

\$2.49

&UP (實木複合地板)

\$2.99

&UP (12mm 複合地板包工包料)

\$4.99

&UP (實木地板包工包料)

其他包括：地毯、地磚、花崗石臺面

十年老店

營業時間: Mon-Sat 9am-6pm Sun 請預約

電話: (281) 980-1360 (832) 878-3879 傳真: (281) 980-1362 Email: jiangao2002@yahoo.com

為您的家庭及生意增輝

3838 Greenbriar Dr., Stafford, Texas 77477

高級花崗石檯面

價格最優 質量保證

批發、零售花崗石

長期備有大量現貨

顏色多、種類全、尺寸齊

營業項目

- 廚房及浴室花崗石檯面
- 餐館花崗石桌面及餐檯
- 設計安裝實木櫥櫃
- 各式不銹鋼盆及陶瓷盆

萬事達石業公司

4502 Steffani, Houston, TX 77041 (新倉庫室內外面積達6萬餘呎，新址在舊址後面)

GRANITE MASTER TEL: 713.983.6446 / 832.279.9132 Fax: 713.983.6481

我們搬新家了!

YULF Design & Flooring

歡迎光臨

又福地板

9630 Clarewood Dr., Suite B-3, Houston TX 77036

(王朝超市後面)

www.yulfgroup.com

工廠直營·提供安裝

強化複合式木地板.....

各式建材、種類繁多

多種選擇、免費估價

Mon: 9:00am-6:00pm

Sat: 9:00am-5:00pm

Sun: (請電話預約)

Corporate

Clearwood

Wesline Dr

王朝

Tel: 281-501-8330 Or 832-978-6440

NEW

白色活動櫥櫃

15% OFF

優質

楓木實木櫥櫃

軟滑軌關閉抽屜

*櫥櫃15%折扣

並有送貨及按裝服務

免費估價

32種花崗石任您選購

免費贈不銹鋼水槽

with Min. 45 sq. ft. of Counter Top Purchase & Installation.

Imperial Granite & Cabinets

花崗石、廚櫃專家

7265 W. 43rd St. off Hempstead Hwy • 1 mile West of 290

713-460-6510

www.imperial-granite.com

INTERACTIVE COLLEGE

OF TECHNOLOGY

本院 (ICT) 是全美認可的學院，經營超過 30 年。

教學大樓位置佳，教學環境寬敞，設備先進，師資力強，經驗豐富。

ICT 獲得美國政府授權頒發國際學生入學表格 I-20，幫助在 ICT 選修各種課程的學生獲得進入美國的學生簽證。

互動英語學院

歡迎接受 海外留學生

GED 課程

提供財務輔助

綜合英語理解能力訓練重點涵括：

- 方法，詞彙，口語，聽力，發音，閱讀及寫作等領域。
- 提供日間及夜間教學課程。
- 對合格的國際學生，本學院提供財務輔助。
- 協助低收入人士申請政府補助。

2年制學位課程

短期培訓課程

- 醫療辦公室管理
- 會計
- 行政業務及支持
- 商務信息管理

校園總機: 713-771-5336

週一至週五上課時間 每五週都有新班開課

迪恩傑花崗石、石英石檯面安裝

D & J Granite Counter Top & Tools LLC.

★一通電話，帶樣品到府，匹配櫥櫃。

★給您Contractor的價格，讓您省錢。

★免費設計、估價、電話預約、晚上亦可。

聯繫電話: (832) 702-8888 James Lee (李先生)

百利地板

Bellaire flooring

大酬賓

12.3mm 包工包料

原價 \$2.99 /呎

特價 \$2.59 /呎

\$2.29 /呎

二十年安裝經驗

地址: 9415 Bellaire Blvd #70 Houston, TX 77036 電話: 832-860-1046 / 281-935-7551 趙師傅

isingtec

愛家精品家電館 (新到貨)

特價酬賓大優惠

零利率分期付款 最高可享48期

Microphone WWV-103

\$79.99

Real Leather Sofa 4084

\$1799.31

Alif Italia Siena bed frame

\$831

Marble table T-8005

\$531

5% OFF coupon

憑本期報紙或本優惠券到本店購買指定物品即可獲得5%折扣優惠

電話: 281-344-2000

地址: 10839 Bellaire Blvd Houston TX 77072

敦煌地板

Design & Remodel

承接商業、住宅工程、地板、瓷磚、地毯、實木樓梯、精細木工、浴室、廚房更新、櫥櫃、花崗石、大理石、屋頂翻新、內外油漆...

地毯

\$1.99 /呎 & UP

複合地板(8mm)

\$2.49 /呎 & UP

複合地板(12.3mm)

\$2.99 /呎 & UP

塑膠地板

\$3.99 /呎 & UP

實木複合地板

\$5.99 /呎 & UP

花崗石

\$14.99 /呎 & UP

8989 Bellaire Blvd #B-24C (敦煌超市旁邊)

832-353-6900

832-877-3777

CMD 最新高級石英石臺面

Build unique for life...

搬遷新址，擴大營業

營業時間週一至週五8am-5pm 週六8am-1pm

Quartz

Pebble

Ledgestone

批發、零售石英石臺面、廚櫃、水槽、水龍頭、文化石、鵝卵石、木紋磚，長期備有大量現貨，顏色多，種類全，庫存大，工廠直銷，免費估價。

www.cmdgroupusa.com

Telephone: 713-690-6655 Fax: 713-690-6662

地址: 5922 Centralcrest St. Houston, TX 77092

CNN



《聯合王國》
跨越黑白種族的王室愛戀

《豪勇七蛟龍》
將于威尼斯影節開幕展映

THE MAGNIFICENT SEVEN
9.23.16

近日，由安德尼·福奎阿執導的新片《豪勇七蛟龍》發布一張正式海報，這張海報與之前的預告海報類似，一個大寫的数字7前站立七位主演。丹澤爾·華盛頓、克萊斯·普拉特、伊桑·霍克三位站立中間，另外四位主演文森特·多諾費奧、馬丁·賽斯邁爾、曼努埃爾·加西亞-魯爾福、李秉憲分列兩邊，手執槍劍，殺氣十足。

即將上映的《豪勇七蛟龍》翻拍自1960年的同名影片，故事靈感來源于黑澤明導演的影片《七武士》，講述的是美國內戰之後，在墨西哥的小村莊裏，“七蛟龍”保護村莊免受強盜襲擊。此前曝光的預告中，這七位主演都分別展示了自己的技能，作「西方七武士」的精湛槍法、箭法、刀法。

影片由《訓練日》、《生死狙擊》的導演安德尼·福奎阿執導，尼克·皮佐拉托、約翰·李·漢考克擔任編劇，丹澤爾·華盛頓、克萊斯·普拉特、曼努埃爾·加西亞-魯爾福、文森特·多諾費奧、伊桑·霍克、馬丁·賽斯邁爾、李秉憲飾演“七蛟龍”，海莉·貝內特、馬特·波莫等出演。

影片將於2016年9月23日在美國上映，在此之前，它將作「第73屆威尼斯電影節」的閉幕影片展映。

金門爐頭廠 Golden Gate Restaurant Equipment Co.
金門是您的事業通往成功之門！

金門爐頭廠專製製造各種中式爐頭、抽油煙罩、精美布非檯、各種不銹鋼廚具。本廠具有十多年經驗 手工精細、交貨快捷，以及提供一切餐館設備修理及安裝服務。

一切工程及產品保證通過政府及衛生局檢驗

★抽油煙機 ★冷凍房 ★布非檯 ★抓碼檯 ★安裝服務 ★修理服務
★中式爐頭 ★油爐 ★洗碗檯 ★燒臘爐 ★零件配套 ★專門店製造不銹鋼餐具

www.goldengaterestaurantequipment.com
E-mail: Goldengateman@gmail.com

9330 Summerbell Lane, Houston, Texas 77074
Tel: (713) 228-2155
Fax: (713) 228-2156

《聯合王國》
跨越黑白種族的王室愛戀

金蘭系列
各種醬油、調味醋、辣筍、可口花瓜、辣豆瓣醬、花生麵筋、辣蘿蔔、純麻油、燒烤醬。

請到各大超級市場選購

《金礦》
馬修·麥康納
叢林站立只露背影

綜合報導 近日，由斯蒂芬·加漢執導，馬修·麥康納主演的影片《金礦》首度曝光了一張影片海報，馬修·麥康納在海報中只露出了自己的背影，頭戴帽子站立深山叢林之中。片名雖為《金礦》，但是影片的宣傳海報的標語寫下的是：這不是一個與金錢有關的故事。影片將於12月25日聖誕節期間在北美上映。

馬修·麥康納曾憑借《達拉斯買家俱樂部》獲得第86屆奧斯卡金像獎最佳男主角。當時他所飾演的角色是恐同的德州電工，在影片裏，馬修·麥康納瘦身減掉了23公斤。而在今年的《金礦》片場照中，他變成了肥胖的禿頭男，這兩年為新戲增重減肥的過程快要趕上彈黃身材克萊斯蒂安·貝爾了。

《金礦》講述的是馬修·麥康納飾演的勘探專家聯手埃德加·拉米雷茲飾演的地質學家兩人在印尼的叢林之中尋找金礦，但是他和自己的女友的感情卻遭到前所未有的考驗。女友這一角色由布萊絲·達拉斯·霍華德飾演。可見，這部影片的故事的走向更像是情感危機的處理。

影片導演斯蒂芬·加漢是一名導演兼編劇，他最出名的身份是編劇，2000年的《毒品網絡》讓他獲得了第73屆奧斯卡最佳改編劇本獎。此前曾執導過兩部影片《辛瑞那》、《失落魂》。這一次他身兼導演編劇兩職，聯手馬修·麥康納，可謂是奧斯卡級別陣容，並直指今年頒獎季。

影片《金礦》由馬修·麥康納、埃德加·拉米雷茲、布萊絲·達拉斯·霍華德、寇瑞·斯托爾、托比·凱爾爾主演，將於12月25日在北美上映。

梅爾·吉布森透露
已開始籌備《耶穌受難記》續集

綜合報導 梅爾·吉布森執導的聖經題材的大片《耶穌受難記》，已經確定要拍攝續集，吉布森目前正在跟編劇研究續集的劇本。

近日在接受福音傳道者格雷戈·勞瑞採訪時，梅爾·吉布森表示自己已經在籌備《耶穌受難記》續集。“這是一項浩大的工程，我們不想拍成《耶穌受難記2》，而是要拍《耶穌復活記》。”梅爾·吉布森表示：“這是一項非常大的工程，我們不想簡單的演繹這個故事，而是要從中間發出更深層次的意義。蘭道爾·華萊士將會負責這個劇本。”

梅爾·吉布森2004年執導的《耶穌受難記》，當時在全球的票房高達6.118億美元，該片迄今仍然是美國國內票房最高的R級電影。

蘭道爾·華萊士曾經擔任過《勇敢的心》、《鐵面人》和《天堂真的存在》等影片的編劇，梅爾·吉布森執導，將於今年11月在美國上映的《血戰鋼鋸嶺》，也是由蘭道爾·華萊士擔任編劇，因此，由此擔任編劇、梅爾·吉布森執導的《耶穌復活記》也讓人非常期待。

名博茨瓦納共和國，他出任首任總統。1969～1979年三次大選獲聯總統，享有“國父”稱號。1980年7月因患胃癌逝世。

影片由《佳人蓓爾》女導演阿瑪·艾桑特執導，演員還包括“馬爾福少爺”湯姆·費爾頓。該片將在今年多倫多電影節展映，英國11月25日上映。

演的勘探專家聯手埃德加·拉米雷茲飾演的地質學家兩人在印尼的叢林之中尋找金礦，但是他和自己的女友的感情卻遭到前所未有的考驗。女友這一角色由布萊絲·達拉斯·霍華德飾演。可見，這部影片的故事的走向更像是情感危機的處理。

影片導演斯蒂芬·加漢是一名導演兼編劇，他最出名的身份是編劇，2000年的《毒品網絡》讓他獲得了第73屆奧斯卡最佳改編劇本獎。此前曾執導過兩部影片《辛瑞那》、《失落魂》。這一次他身兼導演編劇兩職，聯手馬修·麥康納，可謂是奧斯卡級別陣容，並直指今年頒獎季。

影片《金礦》由馬修·麥康納、埃德加·拉米雷茲、布萊絲·達拉斯·霍華德、寇瑞·斯托爾、托比·凱爾爾主演，將於12月25日在北美上映。

美聯建築設計 The United Design Construction
(832) 868-1090

◆設計：土地規劃開發設計、商業、住宅設計、園林水木石電設計
◆繪圖：平面施工圖、建築設計圖、結構設計圖、水電冷氣圖、三維立體效果圖、動畫漫游
◆建築裝修、大小工程：新建、加建、改建、舊房翻新、商場、店鋪、餐廳、辦公室、倉庫、住宅、內外設施更新、維護、地基車道屋頂、房間隔牆、房屋補漏、內外油漆、地板地磚、大理石、門窗櫥櫃、天面地臺、廚房浴室、園亭美化、籬笆涼棚、小橋流水、防盜門窗、鐵欄

商業、住宅、百萬保險！
價格公道！質量保證！
Call Now for Free Estimates
(832) 868-10909515 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036

金蘭系列
各種醬油、調味醋、辣筍、可口花瓜、辣豆瓣醬、花生麵筋、辣蘿蔔、純麻油、燒烤醬。

請到各大超級市場選購

固本扶正不助邪
祛邪解毒不傷身

《美國ZK靈芝破壁孢子三帖油軟膠囊》
(醫用級) 三帖類濃度>40%

全球唯一正品標誌ZK品牌，其他品牌均屬仿製或偽劣

- 100% 靈芝孢子萃取：靈芝三帖類、三帖醇 > 40%
- 請認准包裝上“ZK-中國科學院、唯一正品靈芝三帖孢子油
- 中國科學院、世界獨家 - 太空育種靈芝
- 中國科學院、世界獨家 - 超臨界CO2授權專利技術
- 新加坡抗腫瘤中藥認證、美國FDA正式註冊
- 中國頂尖品牌、全球銷量第一
- 最純正、最精良、最具高科技的靈芝孢子萃取物
- 無毒、無重金屬農藥殘留、無任何化學添加

天然藥理作用：國際醫學研究證實靈芝三帖、三帖醇可作用身體各器官系統

- 排除體內細胞毒素、抗癌、抗過敏、抑制組胺釋放。
- 排除體內重金屬、農藥毒素、抑制血管緊張素轉化酶、護腸防病。
- 提供細胞足夠氧氣、抑制膽固醇合成和抗氧氣、降膽固醇和血脂、膽紅素、改善肝組織纖維化，恢復SOD活性等。

適合人群：

- 晚期癌症、早期癌症、正在接受放化療、或手術後康復的癌症患者。
- 免疫低下、有癌症家族史、愛滋病、易流感、易病毒感染人群。
- 內分泌代謝紊亂、過敏性體質、高膽、血壓、血糖、血粘稠度高患者。
- 慢性肝臟患者、慢性腎衰竭患者。

輔助效果：

- 迅速強化免疫、保護骨髓；改善白細胞減少、血小板、紅細胞、血紅蛋白數降低等。
- 迅速緩解疲乏、無力、感染、發熱、出血等症狀。
- 迅速緩解癌症、愛滋病造成的不適、提高生活質量、延長生命。
- 保護心肺：強心強肺，緩解心跳無力、呼吸困難。
- 保護腎臟：緩解血尿、蛋白尿、水腫、尿毒症等症。
- 保護肝臟：緩解肝壞死、肝纖維化、脂肪肝等。
- 保護腸胃：緩解口乾、食慾不振、噁心、嘔吐、便秘等。

服用量：

- 正在治療、晚期癌症患者：每日2次，每次2粒
- 輔助其他上述慢性疾：每日1-2次，每次1粒
- 預防細胞變異：每日1粒

廠家提醒：任何靈芝類產品都不是藥品，不能替代醫生治療，有病一定要看醫生

免費諮詢電話：1-877-704-7117(中文按2) 網上平價銷售：www.chinesemiracleherb.com
休士頓唯一指定零售(東方盧林中醫)：713-774-5558；專家直線電話：832-588-7516

無論你是想開奶茶店或是你現有生意增加額外收入

Tapioea King E-mail: bobby@tapioeaking.com
Web Site: www.tapioeaking.com
6811 Baneway Dr., Houston, TX 77072

助你開拓珍珠奶茶生意

●全美南最大、最具經驗、貨品齊全，服務最完善之奶茶供應商●

適宜各式大小餐館
包括：圖片 Menu、封口機、攪拌機、各種原料，定能帶來可觀的收入

Phone: 281-933-6660
Fax: 281-933-6662

中美酒樓 CHINESE AMERICAN RESTAURANT

281-498-1280 超值套餐

新推出超值特價菜 (全天供應) \$5.50

清蒸海上鮮	椒鹽蝦	本樓招牌雞	蘭遠滑牛	雪花海鮮羹	八寶飯	送水果	干燒全魚	京都排骨	蘭遠滑牛	老火例湯	四人份
清蒸海上鮮	椒鹽蝦	本樓招牌雞	蘭遠滑牛	雪花海鮮羹	八寶飯	送水果	干燒全魚	京都排骨	蘭遠滑牛	老火例湯	四人份

地址：11317 Bissonnet, Houston TX 77099

亞洲餐俱設備公司
A. A. Restaurant Equipment Co., Inc.

- 出售各種餐館、炸雞店、漢堡店、雜貨店等設備 ●
- 設有大型門市部，歡迎參觀與洽詢 ●

Sales, Leasing
出售 · 出租
Leasing Ice Machines & Dish Washer Machine

出售各種製冰機、洗碗機、冰箱、絞肉機、冷凍機、油鍋、爐頭、抽風罩、電飯鍋、各類盤碗、叉燒爐、切肉機、絞肉機

出租各種製冰機、洗碗機
修理各種廠牌：絞肉機、切肉機、電飯鍋

Tel: (713) 772-7494 Fax: (713) 772-8719
外地請撥：1-800-448-7494
9235 Bissonnet, Houston, TX 77074

珍寶 Ocean Palace 珍寶海鮮城

天天茶市 正宗粵菜 港式點心

二樓大型豪華宴會廳，大型舞台，可容納百餘席

精心承辦婚禮、壽宴、社團等各類型宴會

本海鮮酒樓常備各種生猛游水海鮮

珊瑚蝦、帶子、彩龍魚、游水石蟹、貴妃蚌、刀蜆、龍躉斑

此優惠只限堂食，Party、假日除外。

地址：11215 Bellaire Blvd. (位於香港城商場)
訂座電話：281-988-8898 歡迎預訂全年酒席、社團聚餐

